



Poradnik dla przybywających do Emmerich am Rhein

Oferta dla Migrantów

SŁOWO WSTĘPNE

Drodzy Czytelnicy,

przyjazd do nowego miasta i odnalezienie się w nim zawsze wymaga odwagi i przede wszystkim czasu. Do czasu, aż przetarte zostaną wszystkie ścieżki, nim znane będą wszystkie osoby kontaktowe i procedury, nierzadko człowiek błądzi, poruszając się w niewłaściwym kierunku lub ma poczucie pozostawienia samemu sobie z problemami. Prawdopodobnie każde z Państwa mogłoby opowiedzieć taką historię, w której odpowiedź na (zdawałoby się proste) pytanie udało się znaleźć dopiero na końcu zawitej drogi od jednej stacji do następnej. Niniejszy poradnik ma Państwu pomagać w znajdowaniu bezpośrednich dróg i łatwym wyszukiwaniu odpowiedzi na najważniejsze pytania. Mam nadzieję, że ułatwi on zaaklimatyzowanie się i życzę Państwu dobrego startu w Emmerich am Rhein!



Pozdrawiam

A handwritten signature in blue ink that reads "Peter Hinze". The signature is written in a cursive, flowing style.

Peter Hinze
(Burmistrz)

kredyt zdjęcie

strona 15 - © B. BOISSONNET / fotolia.com
Więcej zdjęć pochodzi z pixabay.com i Archiwum
zdjęć miasta Emmerich am Rhein

SPIS TREŚCI

Jestem tutaj nowy (-a) - Gdzie należy się zameldować?	4
Jak dotrzeć do różnych miejsc?	5
Jak znaleźć mieszkanie?	5
Kto może mi pomóc? Gdzie mogę uzyskać poradę?	6
Jak i gdzie mogę uczyć się języka niemieckiego?	7
Gdzie mogę złożyć wniosek o nadanie obywatelstwa?	8
Gdzie należy zgłosić dziecko, starając się o przyjęcie go do przedszkola albo o indywidualną opiekę dzienną?	8
Gdzie należy zgłosić dziecko, starając się o przyjęcie go do szkoły?	9
Plan miasta – śródmieście	10
Gdzie znajdę pracę?	12
Gdzie uzyskam wsparcie finansowe?	13
Co się stanie, jeśli zachoruję?	15
Gdzie uzyskam wsparcie finansowe?	16
Gdzie dostępne są informacje na temat działań na rzecz integracji?	18
Ważne numery numer telefonuów	18
Święta i dni wolne od pracy w Niemczech	19

JESTEM TUTAJ NOWY(-A) – GDZIE NALEŻY SIĘ ZAMELDOWAĆ?

Emmerich am Rhein to liczące ponad 30 000 mieszkańców miasto położone nad Dolnym Renem, należące do kraju związkowego Nadrenia Północna-Westfalia.

Przybywając do Emmerich jako nowy mieszkaniec, należy w terminie 14 dni od daty przyjazdu zameldować się w Biurze Spraw Obywatelskich (Bürgerbüro). Należy wówczas zabrać ze sobą dokumenty tożsamości, poświadczenie udostępnienia mieszkania przez jego właściciela albo wynajmującego (Wohnungsgeberbestätigung) i ew. akt małżeństwa i akty urodzenia. Ponadto często konieczna jest wizyta w Urzędzie ds. Cudzoziemców (Ausländerbehörde), gdzie uzyskają Państwo wyjaśnienia odnośnie dalszego pobytu i kursów integracyjnych i będą Państwo mogli złożyć wnioski o pozwolenie na pobyt i na pracę.

Biuro Spraw Obywatelskich rozpatruje także wnioski i zapytania odnośnie zwolnienia z abonamentu radiowo-telewizyjnego, dowodów osobistych i paszportów,

zaświadczeń o niekaralności i wielu innych spraw. Aby orientować się w mieście oraz w niektórych ofertach rekreacyjno-rozrywkowych, można uzyskać bezpłatny materiał w informacji turystycznej (Rheinpromenade 27).

Bürgerbüro der Stadt Emmerich am Rhein

Steinstraße 34 | 46446 Emmerich am Rhein
Numer telefonu: 02822/75-1600
E-mail: buergerbuero@stadt-emmerich.de

Godziny otwarcia:

Poniedziałek + Wtorek: 8.00 Godz - 16.30 Godz
Środa: 8.00 Godz - 13.00 Godz
Czwartek: 8.00 Godz - 18.00 Godz
Piątek: 8.00 - 13.00 Godz
w każdą pierwszą i trzecią sobotę miesiąca: 9.00 Godz - 13.00 Godz

Ausländerbehörde des Kreises Kleve

Nassauer Allee 18 | 47533 Kleve
Numer telefonu: 02821/85-194

Godziny otwarcia:

Poniedziałek, Wtorek, Czwartek: 8.00 Godz - 15.00 Godz

JAK DOTRZEĆ DO RÓŻNYCH MIEJSC?

Komunikacja autobusem obywatelskim (Bürgerbus) łączy dzielnice Leegmeer i Speelberg z centrum Emmerich. Bilet dla dorosłych kosztuje obecnie 0,80 euro. Przewóz z pozostałych dzielnic do śródmieścia obsługują liniowe autobusy miejskie. Ceny różnią się w zależności od trasy.

Na niektóre z tras można także nabyć ważny na terenie całego powiatu Kleve całodobowy miesięczny „bilet socjalny” (Sozialticket) w cenie 37,80 euro. Informacje na ten temat oraz odpowiedzi na pytania, w jaki sposób i pod jakimi warunkami taki bilet jest dostępny znajdują Państwo na stronie www.kreis-kleve.de pod hasłem „Bilet socjalny” (Sozialticket).



JAK ZNALEŹĆ MIESZKANIE?

Osoba poszukująca mieszkania ma następujące możliwości:

- Poszukać w ogłoszeniach prasowych lub samemu zamieścić ogłoszenie o poszukiwaniu mieszkania.
- Wysłać zapytanie do spółdzielni mieszkaniowej Emmericher Baugenossenschaft. Tam wypełnią Państwo ankietę, a następnie ew. otrzymają Państwo kilka ofert.
- Skorzystać z pośrednictwa maklerów nieruchomości. Wówczas trzeba będzie zapłacić prowizję w wysokości dwukrotności miesięcznego czynszu. Trzeba zorientować się, jakie koszty Państwo poniosą.
- Ogłoszenia wywieszane: w sklepach, kioskach lub na ścianach domów, w których znajdują się wolne mieszkania czasami wywieszane są ogłoszenia z ofertami mieszkań.
- W Internecie znajdują Państwo liczne giełdy nieruchomości (np. www.edo-verwaltung.de, www.immobilienscout.de)

Emmericher Baugenossenschaft

Fährstraße 4 | 46446 Emmerich am Rhein
Numer telefonu: 02822/9140680
E-mail: info@ebgeg.de
www.ebgeg.de

Godziny otwarcia:

Poniedziałek: 9.00 Godz - 12.00 Godz
Czwartek: 14.00 Godz - 17.00 Godz

KTO MOŻE MI POMÓC? GDZIE MOGĘ UZYSKAĆ PORADĘ?

Do niemal każdego problemu przypisana jest określona poradnia. Jeżeli potrzebują Państwo wsparcia lub pomocy i nie wiedzą Państwo, jak w danym wypadku postąpić, proszę zwrócić się do odpowiedniej poradni. Udostępni ona Państwu potrzebne informacje i spróbuje jak najlepiej pomóc. Porady są bezpłatne i poufne.

Caritasverband Kleve e.V.

Pomoc dla bezdomnych, poradnia wychowawcza, pomoc w przypadku uzależnień, poradnia dla zadłużonych, poradnia socjalna, doradztwo dla migrantów, poradnia dla uchodźców i pomoc w powrocie do kraju ojczystego
Neuer Steinweg 26 | 46446 Emmerich am Rhein
Numer telefonu: 02822/18373

AWO Kreis Kleve

Poradnia dla uchodźców, poradnia dla bezrobotnych
Goebelstr. 61 | 46446 Emmerich am Rhein
Numer telefonu: 02822/6029042
E-mail: refugeeadvice@awo-kreiskleve.de

Frauenberatungsstelle Impuls

Neuer Steinweg 25 | 46446 Emmerich am Rhein
Numer telefonu: 02823/419171
E-mail: info@fb-impuls.de

Beratungsstelle des Diakonischen Werks

Poradnia dla kobiet ciężarnych w trudnej sytuacji życiowej, poradnia rodzinna, poradnia życiowa, poradnia dla zadłużonych
Dederichstr. 20 | 46446 Emmerich am Rhein
Numer telefonu: 0281/156210

Beratungsstelle des Theodor-Brauer-Hauses

Poradnictwo do spraw integracji
Kurfürstenstr. 8 | 46446 Emmerich am Rhein
Numer telefonu: 0151/557246110 oder 0151/55232887

JAK I GDZIE MOGĘ UCZYĆ SIĘ JĘZYKA NIEMIECKIEGO?

Często słyszymy, że język niemiecki jest trudny. Ale co trzeba zrobić, żeby go opanować? W Emmerich jest kilka możliwości nauki języka niemieckiego.

Kursy integracyjne

Szczególnym stopniem intensywności odznaczają się kursy prowadzone w ramach oferty kursów integracyjnych. Jeśli jesteście Państwo osobami nowoprzybyłymi albo krótko przebywają Państwo w Niemczech lub jeśli jeszcze nie mówią Państwo dobrze po niemiecku, wówczas trzeba zapisać się na kurs integracyjny. Nawet jeśli mieszkają Państwo w Niemczech już od dłuższego czasu, lecz mają Państwo jeszcze trudności językowe, w takim przypadku również mogą Państwo uczęszczać na kurs integracyjny. Informacje na ten temat otrzymają Państwo w poradni migracyjnej lub w Urzędzie ds. Cudzoziemców. Koszt kursu wynosi

1,95 euro za godzinę zajęć. W przypadku niskich dochodów można złożyć wniosek o przyznanie ulgi lub zwolnienie z opłaty.

Informacje o placówkach prowadzących kursy integracyjne oraz inne kursy, a także o możliwościach nauki języka niemieckiego w Emmerich znajdą Państwo na stronie <http://emmerich-verbundet.de/weiterbildung/>

Volkshochschule Kleve/Emmerich

Haagsche Poort 25 | 47533 Kleve

Numer telefonu: 02821/72310

E-mail: vhs@kleve.de

www.vhs-kleve.de

Pozostałe kursy języka niemieckiego

Uniwersytet powszechny (Volkshochschule) oferuje kursy języka niemieckiego na różnych poziomach i doradza, jakiego typu kurs jest właściwy dla danych kandydatów. Dostępna jest oferta dla każdego – początkującego lub zaawansowanego. Poza językiem niemieckim w Volkshochschule można znaleźć kursy w ramach kształcenia ustawicznego w wielu dziedzinach, np. języki obce, informatyka i komputery czy też kształcenie zawodowe. W Centrum Kształcenia Wieczorowego Volkshochschule można również jako osoba dorosła ukończyć szkołę ponadgimnazjalną, średnią szkołę zawodową oraz zdać maturę. Pełną ofertę kształcenia ustawicznego znajdą Państwo w Internecie na stronie <http://www.programm.vhs-kleve.de/>

Haus der Familie Emmerich

Neuer Steinweg 25 | 46446 Emmerich am Rhein

Numer telefonu: 02822/704570

E-mail: fbs-emmerich@bistum-muenster.de

www.hdf-emmerich.de

Oprócz tego kursy języka niemieckiego na różnych poziomach zaawansowania oferuje również Haus der Familie.

Samokształcenie w Bibliotece Miejskiej (Stadtbücherei)

Obszerne materiały do samodzielnej nauki (np. książki lub edukacyjne programy komputerowe) dostępne są w Bibliotece Miejskiej (patrz również punkt „Oferta rekreacyjno-rozrywkowa”).

GDZIE MOGĘ ZŁOŻYĆ WNIOSK O NADANIE OBYWATELSTWA?

Jeżeli chcą Państwo uzyskać niemieckie obywatelstwo, mogą Państwo złożyć wniosek o nadanie obywatelstwa. W tym celu muszą być spełnione określone warunki.

Informacje na temat nadawania obywatelstwa otrzymają Państwo w Wydziale ds. Obywatelstwa (Einbürgerungsstelle) Powiatu Kleve. Porady udzielane są w poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki w godzinach od 9.00 do 12.00 oraz w środy w godzinach od 9.00 do 16.00. Między innymi takie dane jak zestawienie danych kontaktowych, wymaganych dokumentów oraz informacje dotyczące testu naturalizacyjnego (Einbürgerungstest) znajdują Państwo na stronie www.kreis-kleve.de pod hasłem „Nadanie obywatelstwa” (Einbürgerung). Test naturalizacyjny można zdać w Volkshochschule Kleve. Więcej informacji na ten temat otrzymają Państwo, dzwoniąc pod numer numer telefonu 02821/723118.

GDZIE NALEŻY ZGŁOSIĆ DZIECKO, STARAJĄC SIĘ O PRZYJĘCIE GO DO PRZEDSZKOLA ALBO O INDYWIDUALNĄ OPIEKĘ DZIENNĄ?

Dzieci w wieku od 0 do 6 lat mogą uczęszczać do przedszkola (KiTa) lub do placówki indywidualnej opieki dziennej. Urząd do spraw Młodzieży (Jugendamt) w Emmerich am Rhein udzieli Państwu numer telefonicznej pomocy w poszukiwaniu miejsc opieki nad dziećmi oraz możliwości indywidualnej opieki dziennej pod numerem 02822/ 75-1440. Zgłaszanie dzieci do przedszkola odbywa się bezpośrednio w danej placówce, natomiast zgłoszenia zapotrzebowania na indywidualną opiekę dzienną przyjmowane są przez Urząd do spraw Młodzieży. Zgłoszenia na najbliższy rok przedszkolny wzgl. rok opieki (rozpoczęcie: 1 sierpnia) odbywają się przeważnie pod koniec listopada. Jednak w razie potrzeby zgłoszenia można dokonać również w trakcie bieżącego roku.





GDZIE NALEŻY ZGŁOSIĆ DZIECKO, STARAJĄC SIĘ O PRZYJĘCIE GO DO SZKOŁY?

W Niemczech obowiązuje powszechny obowiązek szkolny dla dzieci od 6. do 18. roku życia. Dziecko należy zgłosić w danej szkole. Z zasady rodzice mogą wybierać żądaną szkołę według własnego uznania. O przyjęciu ucznia decyduje dyrekcja szkoły.

Jeśli właśnie przybyli Państwo z zagranicy, najpierw lekarz szkolny przeprowadzi badanie Państwa dziecka. Następnie Powiat Kleve przydzieli Państwu szkołę, w której muszą Państwo zgłosić swoje dziecko.

Szkoły podstawowe dysponują dwiema formami opieki nad uczniem: otwarta szkoła całodzienna oraz szkoła plus, które wychodzą poza ramy zajęć dydaktycznych.

Schulverwaltung Stadt Emmerich am Rhein

Geistmarkt 1 | 46446 Emmerich am Rhein

Numer telefonu: 02822/75-1452

E-mail: schulverwaltung@stadt-emmerich.de

Wakacje szkolne w Nadrenii Północnej-Westfalii:

- na Wielkanoc: 2 tygodnie
- w lecie: 6 tygodni
- na jesień : 2 tygodnie
- na Boże Narodzenie: 2 tygodni

Aktualny plan urlopowy dla Nadrenii Północnej-Westfalii można znaleźć na stronie http://www.schulferien.org/Kalender_mit_Ferien/Nordrhein_Westfalen.html

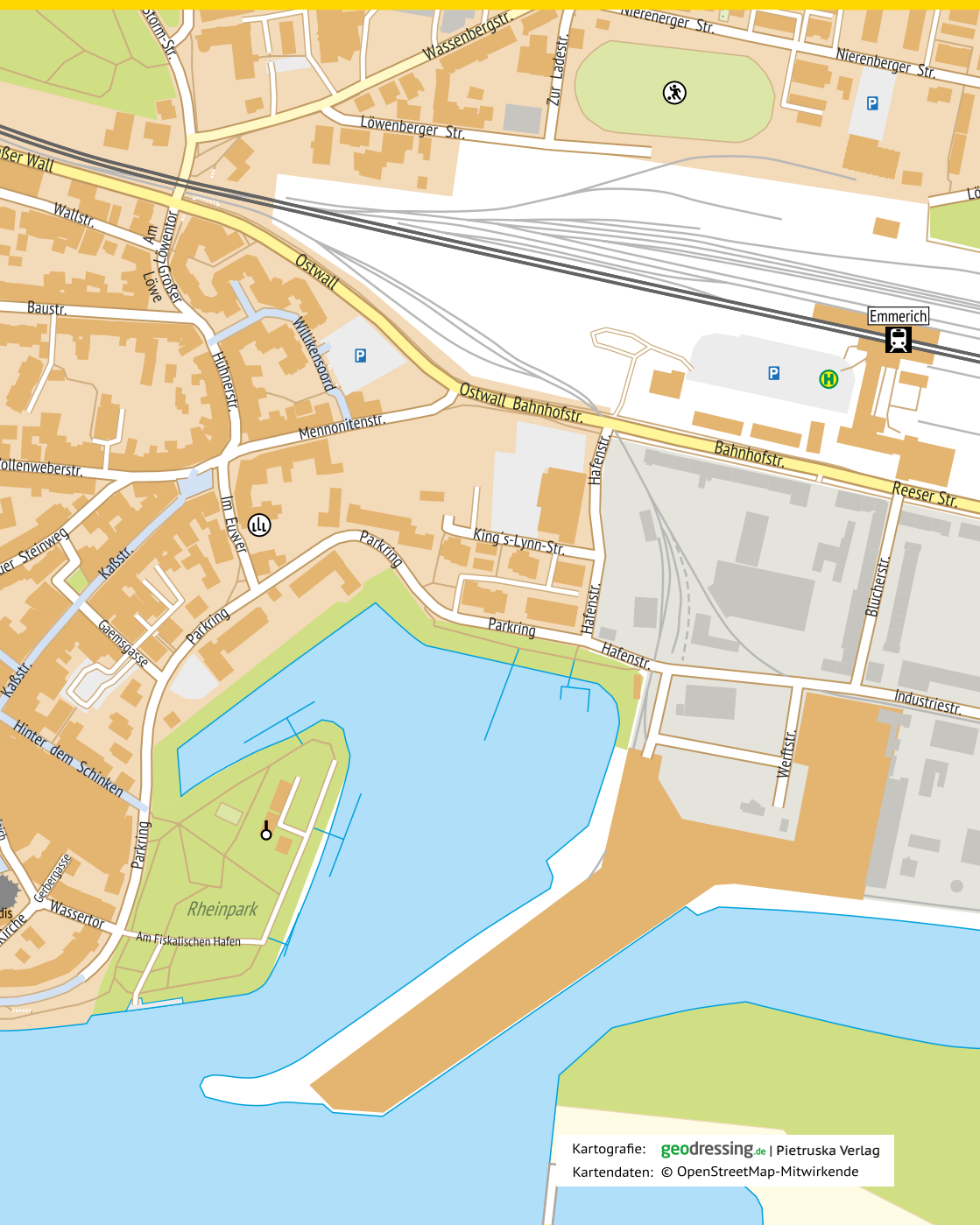
Więcej informacji na ten temat otrzymają Państwo w danej szkole lub w Wydziale Oświaty (Schulverwaltung).

Ferie szkolne są kilka razy w roku. W tym czasie szkoły są zamknięte.



EMMERICH AM RHEIN (ŚRÓDMIEŚCIE)

Rhein



Kartografie: [geodressing.de](https://www.geodressing.de) | Pietruska Verlag
Kartendaten: © OpenStreetMap-Mitwirkende



GDZIE ZNAJDĘ PRACĘ?

W celu podjęcia pracy potrzebne jest pozwolenie na pracę. Zwykle jest ono odnotowane w karcie pobytu (Aufenthaltstitel). Jeśli w karcie nie ma żadnej informacji, proszę się zgłosić do Urzędu ds. Cudzoziemców. Poza tym pracodawcy należy przedłożyć legitymację ubezpieczeniową w zakresie ubezpieczenia społecznego (Sozialversicherungsausweis). Jest ona wydawana przez kasę chorych lub – jeśli brak jeszcze własnego ubezpieczenia zdrowotnego – przez Centrum Obsługi Kleve towarzystwa ubezpieczeniowego Deutsche Rentenversicherung (Niemieckie Ubezpieczenie Emerytalno-Rentowe) (Bensdorpstraße 12, 47533 Kleve, Numer telefonu: 02821/584-01, e-mail: service-zentrum.kleve@drv-rheinland.de).

Pozwolenie na pracę i samodzielna działalność gospodarcza

Kwestie dotyczące tego, kto potrzebuje pozwolenia na pracę, kto może podjąć samodzielną działalność gospodarczą a kto nie, reguluje ustawa o pobycie, działalności gospodarczej i integracji cudzoziemców na terenie RFN (Aufenthaltsgesetz). Placówką właściwą do składania wniosków i udzielania pozwoleń jest Urząd ds. Cudzoziemców Powiatu Kleve.

Stadt Emmerich am Rhein | jobcenter im Kreis Kleve

Ratusz – wejście Fahrstr. | 46446 Emmerich am Rhein
Numer telefonu: 02822/75-1700
(Proszę uzgodnić wcześniej termin wizyty.)

Agencja ds. Pracy (Agentur für Arbeit) / Centrum Pośrednictwa Pracy (Jobcenter)

Oferta Agencji ds. Pracy bądź Centrum Pośrednictwa Pracy skierowana jest do pracodawców i pracowników. Instytucje te pośredniczą w znalezieniu miejsc pracy i stażu, doradzają pracodawcom i osobom poszukującym pracy, oferując pomoc w zakresie poprawy

szans zatrudnienia oraz pośredniczą w różnych formach kształcenia i doskonalenia zawodowego.

Korzystać można przede wszystkim z doradztwa zawodowego i pośrednictwa pracy, niezależnie od tego, czy wcześniej odprowadzane były składki na ubezpieczenie na wypadek bezrobocia. Doradztwo jest bezpłatne.

Poszukiwanie i znajdowanie pracy

Oferty pracy oraz informacje od osób poszukujących pracy i stażu znajdują się w części ogłoszeniowej gazet regionalnych i ponadregionalnych (w wydaniach środowych i sobotnich) lub w Internecie, na przykład na giełdzie pracy Agencji ds.

Pracy na stronie <https://jobboerse.arbeitsagentur.de>.

Agentur für Arbeit | Geschäftsstelle Emmerich

Normannstr. 54 | 46446 Emmerich am Rhein
Numer telefonu: 0800/4555520

Godziny otwarcia:

Poniedziałek - Środa: 8:00 Godz - 12:30 Godz

Czwartek: 8:00 Godz - 18:00 Godz

Piątek: 8:00 - 12:30 Godz



GDZIE UZYSKAM WSPARCIE FINANSOWE?

Zasiłek dla bezrobotnych

Zasiłek dla bezrobotnych I (Arbeitslosengeld I) stanowi pomoc w przypadku bezrobocia. Prawo do pobierania zasiłku dla bezrobotnych ma każdy, kto zarejestrował się jako bezrobotny i przez pewien okres odprowadzał składki ubezpieczenia na wypadek bezrobocia. Wnioski o wypłacanie zasiłku dla bezrobotnych składa się w Agencji ds. Pracy (Agentur für Arbeit).

Zasiłek dla bezrobotnych II (Arbeitslosengeld II) otrzymują osoby, które ukończyły 15. rok życia, lecz nie ukończyły jeszcze 65. roku życia, są zdolne do pracy zarobkowej, mogą zaoferować na rynku pracy co najmniej trzy godziny dziennie, potrzebują pomocy, a ich stałe miejsce zamieszkania znajduje

się na terenie Niemiec (osoby zdolne do pracy zawodowej potrzebujące pomocy). Rolę konsultacyjną w tych sprawach pełni Centrum Pośrednictwa Pracy (Jobcenter).

Inne formy pomocy finansowej

Jeśli w Niemczech ktoś popadnie w biedę, mimo wszystko powinien mieć możliwość godnego życia. Kto nie potrafi zapewnić go sobie własnymi siłami, ten otrzymuje wsparcie od państwa – na przykład w postaci pomocy społecznej. Zadaniem pomocy społecznej jest nie tylko zapobieganie biedzie, lecz również umożliwienie odbiorcy tej pomocy prowadzenia życia odpowiadającego godności ludzkiej. Powinna ona jednak również sprawiać, że osoba korzystająca z niej w jak najkrótszym czasie będzie w stanie ponownie samodzielnie kształtować swoje życie.

W ratuszu w Emmerich w dziale „Praca i sprawy socjalne” (wejście od Fährstraße) pracują kompetentni konsultanci posiadający wiedzę w zakresie zabezpieczenia społecznego i wsparcia ze strony państwa. Dzwoniąc na numer numer telefonu 02822/75-1700 można uzgodnić z nimi termin spotkania.

Dodatek mieszkaniowy (Wohngeld)

Dodatek mieszkaniowy pomaga najemcom i właścicielom mieszkań, których dochody nie wystarczają na pokrycie kosztów mieszkania. Ta forma socjalnego zabezpieczenia mieszkaniowego realizowana jest poprzez wypłacanie dopłat. Wysokość dodatku mieszkaniowego jest uzależniona między innymi od liczby osób żyjących w jednym gospodarstwie domowym oraz od wysokości dochodów. Więcej informacji uzyskają Państwo również w dziale Praca i sprawy socjalne.

Zasiłek na dzieci (Kindergeld)

Zasiłek na dzieci wypłacany jest na dzieci zamieszkałe w Niemczech. Osoba mająca niewielkie zarobki może dodatkowo złożyć wniosek o dodatek do zasiłku rodzinnego

(Kinderzuschlag). Wnioski o zasiłek na dzieci i dodatków do zasiłku rodzinnego składa się w Familienkasse Nordrhein-Westfalen Nord w Wesel.

Agentur für Arbeit Wesel | Familienkasse

Reeser Landstraße 61

46483 Wesel

Numer telefonu: 0800/4555530

E-mail: Familienkasse-Nordrhein-Westfalen-Nord@arbeitsagentur.de



CO SIĘ STANIE, JEŚLI ZACHORUJĘ?

W przypadku zachorowania i potrzeby pomocy lekarskiej należy udać się do swojego „lekarza rodzinnego”. Lekarz ten prowadzi praktykę lekarza rodzinnego. Jeżeli konieczne jest dodatkowe leczenie, lekarze wypisują skierowanie do specjalisty. W przypadku określonych dolegliwości można udać się bezpośrednio do gabinetu lekarza specjalisty (np. do stomatologa, ginekologa, okulisty). Praktyki lekarskie mają stałe godziny przyjęć. Aby uniknąć długich czasów oczekiwania, najlepiej numer telefonicznie uzgodnić termin wizyty.

Ubezpieczenie zdrowotne (Krankenversicherung)

W Niemczech ubezpieczenie zdrowotne jest obowiązkowe.

Ubezpieczenie zdrowotne zapewnia ochronę finansową na wypadek choroby i macierzyństwa. Świadczeniami w ramach ubezpieczenia zdrowotnego objęci są także współmałżonkowie i dzieci osoby ubezpieczonej. Istnieje możliwość wyboru spośród różnych kas chorych. Kasa chorych dysponuje również listą wszystkich lekarzy w mieście.

Doradztwo

Na stronie internetowej Wydziału Zdrowia Powiatu Kleve pod adresem www.kreis-kleve.de/de/fachbereich5/migration-und-gesundheit/ dostępne są obszernie informacje wraz z przydatnymi linkami na temat opieki zdrowotnej w powiązaniu z migracją. Znajdą tam Państwo przykładowo odesłania do własnych ofert lub możliwości wyszukiwania lekarzy, aptek lub stomatologów (częściowo również z możliwością filtrowania według znajomości języków).



GDZIE MOGĘ UZYSKAĆ INFORMACJE NA TEMAT OFERTY REKREACYJNO-ROZRYWKOWEJ?

W Emmerich am Rhein istnieje wiele możliwości spędzania wolnego czasu. Tutaj zostały wymienione jedynie niektóre z nich. W mieście organizowanych jest wiele różnych imprez, np. w Teatrze Miejskim (Stadttheater), w Bibliotece Miejskiej czy w muzeach w Emmerich. O ich programach informuje „Aktualny Kalendarz Imprez” miasta Emmerich am Rhein, który można przeglądać na stronie www.emmerich.de/de/inhalt/veranstaltungen.

Miejsca spotkań dla dzieci i młodzieży

W Emmerich są miejsca spotkań dla dzieci i młodzieży z ofertą rozrywkową i edukacyjną skierowaną do dzieci i młodzieży w różnych grupach wiekowych.

Miasto prowadzi lokal „Jugendcafé am Brink”. Oferuje on urozmaicony program dla chłopców i dziewcząt. Z całym programem i różnorodnymi aktywnościami można się zapoznać na stronie www.am-brink.de.

Otwarte spotkania dla przybyszów

Oprócz tego organizowane są otwarte spotkania, które mogą ułatwiać nowoprzybyłym rozpoczęcie nowego życia w Emmerich i stanowić punkt wyjścia do odkrywania różnych in-

nych ofert lub okazję do wypróbowania swojej początkowej znajomości języka niemieckiego w praktyce. Wszystkie daty, godziny, adresy i osoby kontaktowe można zobaczyć na stronie <http://emmerich-verbindet.de/>.

Biblioteka Miejska w Emmerich

Tutaj można wypożyczać książki, a także kursy językowe w zakresie języka niemieckiego jako języka obcego. Ponadto w Bibliotece

Miejskiej można korzystać z czterech stanowisk komputerowych z dostępem do Internetu, a osobom zapisanym do biblioteki bezpłatnie udostępniane są również programy do nauki języka niemieckiego. Do dyspozycji są tam programy do

przetwarzania tekstu i arkusze kalkulacyjne. Płatny jest tylko wydruk (0,10 euro za stronę). Oprócz tego Biblioteka Miejska w Emmerich oferuje bezpłatny dostęp do sieci W-LAN dla gości. Szczegółowe informacje podane są na stronie www.stadtbuecherei-emmerich.de, a także na miejscu w bibliotece w różnych językach.

Kluby sportowe i organizacje kulturalne

Także liczne organizacje i stowarzyszenia wzbogacają życie kulturalne miasta Emmerich. Przegląd takich organizacji znajduje Państwo na stronie internetowej www.emmerich.de/de/inhalt/vereine. Zwykle możliwy jest jednorazowy udział w treningach lub spotkaniach w celu poznania grupy lub prowadzonych aktywności. Za regularne uczestnictwo i członkostwo z reguły wymagana jest (niewielka) składka członkowska. Istnieje jednak, szczególnie dla dzieci i młodzieży, możliwość uzyskania częściowego wsparcia na te cele z pakietu świadczeń w zakresie edukacji i uczestnictwa w życiu społecznym i kulturalnym. Szczegółowe informacje na ten temat znajduje Państwo na stronie www.bmas.de pod hasłem „Edukacja i życie społeczno-kulturalne” (Bildung und Teilhabe).

Stadtbücherei Emmerich

Hinter dem Hirsch 1 | 46446 Emmerich am Rhein

Numer telefonu: 02822/75-2200 oder -2212

E-mail: buecherei@stadt-emmerich.de

Godziny otwarcia:

Wtorek: 12:00 Godz - 14:00 Godz + 15:00 Godz - 18:00 Godz

Środa: 9.30 Godz - 12:30 Godz

Czwartek: 9.30 Godz - 12:30 Godz + 15:00 Godz - 18:00 Godz

Piątek: 15:00 Godz - 18:00 Godz

Sobota: 9.30 Godz - 12:30 Godz

GDZIE DOSTĘPNE SĄ INFORMACJE NA TEMAT DZIAŁAŃ NA RZECZ INTEGRACJI?

Informacje na temat integracji i migracji w Emmerich, aktualnych projektów, programów i imprez można uzyskać w placówce Stabsstelle Asyl und Integration (Sztab ds. Azylu i Integracji).

Stabsstelle Asyl und Integration

Geistmarkt 1
46446 Emmerich am Rhein
Numer telefonu: 02822/75-1970
E-mail: Vera.Artz@stadt-emmerich.de

W Emmerich istnieje wiele różnych organizacji imigranckich działających na rzecz integracji i współżycia międzykulturowego. Kontakt i informacje na temat organizacji imigranckich otrzymują Państwo w Radzie ds. Integracji Miasta Emmerich.

Integrationsrat der Stadt Emmerich am Rhein

Geistmarkt 1
46446 Emmerich am Rhein
E-mail: integrationsrat@stadt-emmerich.de

Obszerne informacje w różnych językach można znaleźć również na Portalu Integracyjnym Powiatu Kleve (Integrationsportal des Kreises Kleve) na stronie www.integration.kreis-kleve.de.

WAŻNE NUMERY NUMER TELEFONUÓW

Policja	110
Straż pożarna	112
Pogotowie	112
Rada miejska (centrale)	02822/75-0
Kreis Kleve (centrale)	02821/85-0

Łącząc się przez centrale można zapytać o osoby kontaktowe i poprosić o połączenie z nimi.

Numerы numer telefonów i adresy w Emmerich znajdują Państwo w książce numer telefonicznej i w branżowej książce numer telefonicznej „Żółte strony” („Gelbe Seiten”) albo w Internecie na stronie www.dasoertliche.de.

ŚWIĘTA I DNI WOLNE OD PRACY

Te dni świąteczne są generalnie wolne od pracy. Działają tylko niektóre placówki usługowe, takie jak kawiarnie i piekarnie, restauracje i kina.

Nowy Rok

Rozpoczęcie nowego roku obchodzone jest w wieczór sylwestrowy z 31 grudnia na pierwszy dzień stycznia. 1 stycznia (Nowy Rok) jest dniem świątecznym na terenie całego kraju.

Wielkanoc

Święta Wielkanocne, obejmujące „Wielki Piątek”, „Niedzielę Zmartwychwstania Pańskiego” i „Poniedziałek Wielkanocny”, stanowią najważniejsze chrześcijańskie święto religijne w Niemczech. Wielkanoc rozpoczyna się zawsze w pierwszą niedzielę po pierwszej wiosennej pełni Księżyca.

1 maja

1 maja, tak jak w wielu innych krajach, jest świętem „ludzi pracy”.

Wniebowstąpienie

„Wniebowstąpienie Chrystusa” świętowane jest w 40. dniu po Wielkanocy. Święto „Wniebowstąpienia Chrystusa” przypada zawsze w czwartek, dziewięć dni przed Zielonymi Świątkami.

Zielone Świątki

Zielone Świątki, na które składa się „Niedziela Zesłania Ducha Świętego” oraz „Poniedziałek Zesłania Ducha Świętego”, obchodzone są w 50. dniu po Wielkanocy.

Boże Ciało

Katolickie święto Bożego Ciała jest obchodzone w drugi czwartek po Zielonych Świątkach w krajach związkowych Badenia-Wirtembergia, Bawaria, Hesja, Północna Nadrenia-Westfalia, Nadrenia-Palatynat, Saara, Saksonia i Turyngia.

3 października

3 października to dzień upamiętniający zjednoczenie Republiki Federalnej Niemiec i Niemieckiej Republiki Demokratycznej na podstawie oficjalnej umowy z 1990 roku, który od tego czasu jest świętem narodowym.

Wszystkich Świętych

Dzień Wszystkich Świętych jest obchodzony 1 listopada. To katolickie święto jest dniem wolnym od pracy w krajach związkowych Badenia-Wirtembergia, Bawaria, Północna Nadrenia-Westfalia, Nadrenia-Palatynat i Saara.

Boże Narodzenie

Boże Narodzenie, czyli Święto Narodzenia Pańskiego jest obchodzone 25 i 26 grudnia. Rozpoczyna się już w wieczór wigilijny 24 grudnia.



Wydawca

Miasto Emmerich am Rhein
Stabsstelle Asyl und Integration
Geistmarkt 1
46446 Emmerich am Rhein

Ostatnia aktualizacja: luty 2017

